Dĺžka domácej izolácie
osoby pozitívnej na COVID-19

ÚRAD VEREJNÉHO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Izolácia pozitívnej osoby sa týka aj tých, ktorí sú zaočkovaní alebo COVID-19 prekonali.

Domáca izolácia trvá

dní od dátumu odobratia vzorky s pozitívnym výsledkom

+

dní po ukončení izolácie je nutné nosiť všade na verejnosti respirátor FFP2

Izoláciu je možné ukončiť v prípade, ak sa počas posledných 24 hodín u pozitívnej osoby neobjavili *príznaky znemožňujúce pracovnú činnosť. Ak sa príznaky objavili, izoláciu ukončuje ošetrujúci lekár.

*môžu to byť napr. vysoká teplota alebo črevné a zažívacie problémy; upozorňujeme však, že o tom, čo sú príznaky znemožňujúce pracovnú činnosť, rozhoduje ošetrujúci lekár po individuálnom posúdení zdravotného stavu pacienta

Domáca izolácia v uvedenom znení je účinná od 25.1.2022. Izolácia osoby pozitívnej na na COVID-19, ktorá nebola ku dňu účinnosti tejto vyhlášky ukončená, sa ukončuje podľa doterajších predpisov.

A házi elkülönítés időtartama
COVID–19-pozitív személy esetén

ÚRAD VEREJNÉHO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Az elkülönítés azokra a pozitivitást mutató személyekre is vonatkozik, akik be vannak oltva vagy átestek a COVID–19 fertőzésen.

A házi elkülönítés

nap a mintavétel napjától számítva, ha az eredmény pozitív

+

napig az elkülönítést követően kötelező az FFP2-es maszk viselete nyilvános helyen

Az elkülönítés akkor szüntethető be, ha a fertőzött személynél a megelőző 24 órában nem léptek fel olyan *tünetek, amelyek a munkavégzést lehetetlenné teszik. Ha tünetek lépnek fel, az elkülönítést a kezelőorvos szünteti meg.

*a tünet lehet pl. magas láz, emésztőrendszeri vagy bélprobléma, felhívjuk azonban a figyelmet arra, hogy azt, hogy ezek a tünetek lehetetlenné teszik-e a munkavégzést, a kezelőorvos dönti el a beteg egészségi állapotának vizsgálata alapján.

A házi elkülönítés rendje 2022. január 25-től hatályos. Azt az elkülönítést, amely e rendelet hatályba lépésének napjáig nem ért véget, a korábban hatályos szabályozás szerint kell befejezni.

forrás: PR CIVIS

Dĺžka karantény v prípade úzkeho kontaktu s pozitívnym

ÚRAD VEREJNÉHO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Neočkovaní alebo osoby bez posilňujúcej dávky, ak od ich zaočkovania uplynulo viac než 9 mesiacov

dní od dátumu odobratia vzorky s pozitívnym výsledkom

+

dní po ukončení izolácie je nutné nosiť všade na verejnosti respirátor FFP2

Zaočkovaní + posilňujúca dávka, osoby plne zaočkované pred menej než 9 mesiacmi, osoby do 180 dní po prekonaní COVID-19

Nemusia byť v karanténe, ak sú bez príznakov.

dní po úzkom kontakte nutné nosiť všade na verejnosti respirátor FFP2

Do izolácie resp. karantény nastúpia ak:

- **sa u nich vyskytne akýkoľvek príznak COVID-19,**
- **ošetrujúci lekár posúdi u tejto osoby karanténu ako potrebnú (napr. dlhodobý kontakt s pozitívnym, ohrozenie imunodeficientnej osoby na pracovisku)**

Karanténa úzkych kontaktov v uvedenom znení je účinná od 25.1.2022.
Karanténa, ktorá nebola ku dňu účinnosti tejto vyhlášky ukončená, sa ukončuje podľa doterajších predpisov.

A karantén időtartama, ha pozitív személlyel került szoros kapcsolatba

ÚRAD VEREJNÉHO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Oltatlanok vagy megerősítő oltás nélküliek, ha beoltásuk óta már több, mint 9 hónap telt el

nap a mintavétel napjától számítva, ha az eredmény pozitív

+

napig az elkülönítést követően kötelező az FFP2-es maszk viselete nyilvános helyen

Oltottak + megerősítő oltással rendelkezők, teljesen beoltottak, ha beoltásuk óta kevesebb, mint 9 hónap telt el, COVID–19 fertőzésen legfeljebb 180 napja átesettek

Ha tünetmentesek, nem kell karanténba vonulniuk.

napon át, a szoros kapcsolatot követően kötelező az FFP2-es maszk viselete nyilvános helyen

Elkülönülnek vagy karanténba vonulnak, ha:

- **bármilyen COVID–19-re jellemző tünet jelenik meg náluk**
- **ha a kezelőorvos úgy ítéli meg, hogy karanténra van szükség (pl. hosszú ideig tartó kapcsolat fertőzöttel, az immunhiányos személy munkahelyén fokozott veszélynek van kitéve)**

A szoros kapcsolatok karanténba vonulásának rendje 2022. január 25-től hatályos. Azt az elkülönítést, amely e rendelet hatályba lépésének napjáig nem ért véget, a korábban hatályos szabályozás szerint kell befejezni.

forrás: PRO CIVIS

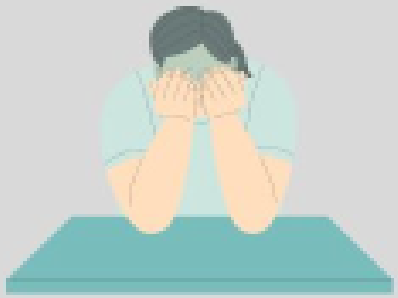
Izolujte sa a kontaktujte lekára ak cítite niektorý z príznakov

ÚRAD VEREJNÉHO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

V izolácii musia po výskyte niektorého z uvedených klinických príznakov zostať všetky osoby. Teda osoby neočkované, osoby očkované a aj osoby po prekonaní COVID-19.

zvýšená telesná teplota nad 37°C

kašeľ



únava

črevné a zažívacie problémy

dýchavičnosť

strata chuti alebo strata čuchu

pocit upchatého nosa

bolesti hrdla či bolesti hlavy

nočné potenie

Príznaky ochorenia COVID-19 sú od 25.1.2022 doplnené vzhľadom na výskyt variantu omikron.

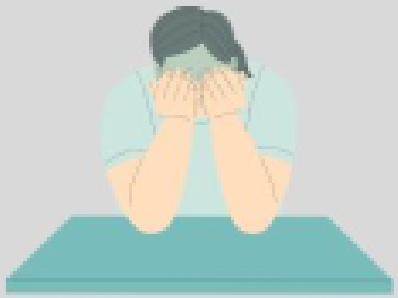
Különüljön el és forduljon orvosához, ha az alábbi tünetek egyikét érzi:

ÚRAD VEREJNÉHO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Elkülönítve kell maradnia minden személynek, tehát oltatlannak, beoltottnak és a COVID-19 megbetegedésen átesettnek is a feltüntetett klinikai tünetek egyikének észlelése után.

37°C feletti testhőmérséklet

köhögés



fáradtság

bél- és emésztő-rendszeri problémák

légszomj

étvágy- és szaglásvesztés

orrdugulás érzete

torok- vagy fejfájás

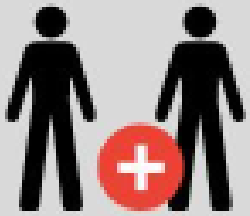
éjszakai verejtékezés

A COVID–19 megbetegedés tüneteit 2022. január 25-től az omikron variáns előfordulása kapcsán egészítették ki.

fordítás: PRO CIVIS

Čo považujeme za úzky kontakt počas vlny variantu omikron?

ÚRAD VEREJNÉHO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY



Ide o kontakt s osobou pozitívnou na ochorenie COVID-19

pri ktorom

horné dýchacie cesty neboli riadne prekryté respirátorom FFP2

a tieto osoby

boli v priamom fyzickom kontakte

boli od seba vzdialené menej ako 2 metre dlhšie ako 5 minút

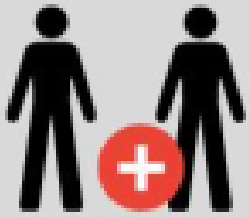
boli v interiéri či inom uzavretom priestore dlhšie ako 5 minút

cestovali spoločne dopravným prostriedkom dlhšie ako 5 minút

Definícia úzkeho kontaktu v tomto znení je účinná od 25.1.2022 vzhľadom na výskyt variantu omikron.

Mit nevezünk szoros kapcsolatnak az omikron-variáns okozta hullámban?

ÚRAD VEREJNÉHO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

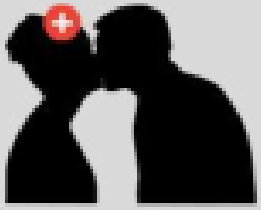


Közvetlen kapcsolat COVID-19 fertőzöttel,

amely során

a felső légutaik nem voltak FFP2-es védőmaszkkal rendesen eltakarva

és ezek a személyek



közvetlen fizikai kapcsolatba kerültek

kisebb, mint 2 méteres távolságban voltak egymástól több, mint 5 percen át

zárt térben vagy egyéb zárt helyen együtt tartózkodtak 5 percnél hosszabb ideig

közös közlekedési eszközön utaztak 5 percnél hosszabb ideig

A szoros kapcsolat meghatározása 2022. január 25-től hatályos az omikron variáns előfordulása kapcsán.

fordítás: PRO CIVIS